

Università degli Studi di Trieste
Dipartimento di Scienze del Linguaggio,
dell'Interpretazione e della Traduzione
Università degli Studi di Bergamo
Dipartimento di Linguistica e Letterature comparate

SLAVICA TERGESTINA

8

Художественный текст и его
гео-культурные стратификации

Atti dei convegni
Università degli Studi di Bergamo
Художественный текст и соседние культурные ряды
9-10 dicembre 1996
Литература и культурные стратификации
7-8 settembre 1998

Edited by
Maria Chiara Pesenti (*chief editor*)
Margherita De Michiel
Patrizia Deotto
Mila Nortman
Ivan Verč

Trieste
2000

Slavica tergestina
Università degli Studi di Trieste
Dipartimento di Scienze del Linguaggio,
dell'Interpretazione e della Traduzione
via Fabio Filzi, 14
34132 Trieste (Italy)
Tel.: (+) 040 / 6762361
Fax: (+) 040 / 6762362
(+) 040 / 6762301
E-mail: ivan.verc@xnet.it
verc@sslmit.univ.trieste.it
pdeotto@tin.it
patrde@sslmit.univ.trieste.it
milanortman@hotmail.com
mdemichiel@libero.it
demichie@sslmit.univ.trieste.it
Internet: <http://www.sslmit.univ.trieste.it/>

*Il volume è stato pubblicato con i contributi del
Dipartimento di Scienze del Linguaggio, dell'Interpretazione e della
Traduzione dell'Università degli Studi di Trieste e del
Dipartimento di Linguistica e Letterature comparate
dell'Università degli Studi di Bergamo*

Cover page

The building, now the seat of the Faculty of Modern Languages for Translators and Interpreters, as it was in 1904 constructed according to the design of the architect Max Fabiani by the Slovene community of Trieste as a multipurpose centre – hotel, bank, theatre, library. The building (*Narodni dom*) was set on fire in 1920 and a plaque today commemorates this disavowal of civic values.
(Drawing by Architect Dorianò Grison)

© 2000 by Università degli Studi di Trieste
Stampato in Italia.

È vietata la riproduzione anche parziale
in qualunque modo e luogo.

Printed in Italy.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means including information storage and retrieval systems without permission in writing from the publisher, except by a reviewer who may quote brief passages in a review.

CONTENTS

- 7 Introductory note
Maria Chiara Pesenti (Bergamo, Italia)
- 9 Текст и культурно-географический контекст
Вячеслав Вс. Иванов (Москва, Россия; Los Angeles, U.S.A.)

Художественный текст и соседние культурные ряды

- 21 Люди в пейзаже Бенедикта Лившица: поэтика анаколуфа
Михаил Л. Гаспаров (Москва, Россия)
- 37 География либо художественная канва *Бесов* Достоевского
Nina Kauchtschishwili (Bergamo, Italia)
- 53 Письмо и рисунок: альбомы А. М. Ремизова
Antonella d'Amelia (Salerno, Italia)
- 77 Semantic Integration and Diversion in Henry Peacham jr.'s Emblems
Angela Locatelli (Bergamo, Italia)
- 93 Анжамбеман как фигура (битва в представлении А. Альтдорфера и И. Бродского)
Caterina Graziadei (Siena, Italia)
- 111 Слово и образ, или *Последний день Помпеи* в зеркале художественной литературы
Michaela Voethig (Napoli, Italia)

CONTENTS

- 127 Рисунки Андрея Белого
Tatiana Nicolescu (Milano, Italia)
- 145 Типология натюрморта в литературе (на материале XX
века)
Silvia Burini (Venezia, Italia)

Литературный текст
и гео-культурные стратификации

- 175 The Moscow of Pasternak
Вячеслав Вс. Иванов (Москва, Россия; Los Angeles, U.S.A.)
- 191 Интерьер петербургского пространства в Пиковой даме
Пушкина
Татьяна В. Цивьян (Москва, Россия)
- 203 Visions of the Modern Townscape Between the Nineteenth
and Twentieth Centuries
Renzo Dubbini (Venezia, Italia)
- 219 Освоение пространства поездом (заметки о железнодорожной
прозе Пастернака)
Aleksandar Flaker (Zagreb, Hrvatska)
- 227 Литературные Сибири
Rossana Platone (Milano, Italia)
- 241 Территория Кубани и сталинская утопия „изобилия”
Gian Piero Piretto (Milano, Italia)
- 263 Динабург – Двинск – Даугавпилс в русской литературе
Александр Ф. Белоусов (Санкт-Петербург, Россия)

CONTENTS

- 273 Rethoric of Place in Henry Peacham jr.'s Writings
Angela Locatelli (Bergamo, Italia)
- 289 Диалогия Мельникова-Печерского – проблемы литературного геопоэзиса
Rosanna Casari (Bergamo, Italia)
- 299 Три пространства Игорева похода (художественное, летописное, „реальное”)
Татьяна М. Николаева (Москва, Россия)
- 319 Функция пейзажа в духовных листах
Maria Chiara Pesenti (Bergamo, Italia)
- 347 Культурные напластования русской территории: религиозное преобразование природы (к постановке проблемы „духосферы”)
Marica Fasolini (Bergamo, Italia)
- 363 Мультфильмы Бейгеля и образ Волги в *Между собакой и волком* Саши Соколова
Mario Caramitti (Roma, Italia)
- 371 The Image of Muscovy in Early XVII Century Polish Literature
Luca Bernardini (Milano, Italia)
- 383 Послесловие
Margherita De Michiel (Trieste, Italia)